

1648 Juni 1.

A

SCHREIBEN VOM [ZUGER STADT- UND AMTSRAT BEAT II.] ZURLAUBEN [AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN JEAN DE LA BARDE]

"J'ay reçu la Vostre du 23.^{me} May¹, & bien entendu les raisonnements allegues pour la deffense des places recouvrez tant deca que dela les monts [die Alpen gemeint - konkret ging es hier um Casalmaggiore -] ... [bezüglich dessen beständen eidgenössischerseits keine Bedenken] Mais ... touchant le duché de Milan avec ses appartenances Le Revers [von 1602] donné du feu [roi] H e n r y 4 permet aux Cantons Allies [gemeint sind die VII mit Mailand/Spanien verbündeten kath. Orte (IX ausg. GL und SO)] la deffense d'jceluy contre tous ses ennemis, sans exception, et qu'il [gemeint der Reversbrief] dure autant que L'alliance mesme [welche die eidg. Orte 1602 mit Frankreich geschlossen] laquelle s'estend huict ans apres la mort du feu Roy [gemeint des 1643 verstorbenen L u d w i g XIII.] ... & secondement qu'on ignore pas que Casal major n'a pas este prins sans ayde & assistance des quelques troupes Suisses [- die Gardekompagnie von H e i n r i c h I. Zurlauben befand sich damals in der Garnison von Piombino! -]², contre la teneur ... [dudit] traicté [- Transgressionen -]; tellement que les nostres qui se trouvent presentement de part & d'autre en service [d.h. in den Diensten Frankreichs bzw. Mailand/Spaniens], seront bien en peine de ne point mal faire croyants s'aquiter de leur debuoir. Neantmoins Je crois que ... [V.Ex.] pourroit donner a entendre ... [ses plaintes] aux deputés [- von Stadt und Amt sollten dies Peter T r i n k l e r und Jakob A n d e r m a t t sein -] de Baden [anlässlich der Jahrrechnung]³ ... [de] s.^t Jean.

Pour ce qui est des pensions de paix & d'alliance Je ne puis trouver pas utile de la differer Jusque apres la diete de Baden pour plusieurs raisons: Car presentement si mon frere [Gardehptm. Heinrich I. Zurlauben] a besoing de quelque recreüe il ne trouvera aucun empeschement, pourveu qu'il trouve des soldats".

1) s. AH 89/159

2) s. Zurlauben/HM II 182f.

3) s. EA V 2, 1463 (Nr. 1151) und dort spez. 1464 g. Der franz. Ambassador nahm wie üblich an der Jahrrechnung persönlich teil.